



# Manuel d'utilisateur de l'appli web (fr)

## OFT Indices du TRV

---

Référence du dossier : BAV-313.14-00010/00007/00004

<b>Mandant</b>	Office fédéral des transports / Division financement
<b>Auteur 1</b>	Geocloud AG / Nils Richter (externe)
<b>Auteur 2</b>	Thusheepan Thevarajah (OFT)
<b>Statut du document</b>	Approuvé

### Remaniements

Version	Date	Description, indications	Auteur (Nom ou rôle)
1.1	1.1.2017		Richter / Thevarajah

Pour une meilleure lisibilité, le texte du présent document utilise le masculin générique pour tous les genres.

## Sommaire

1	Enregistrement et connexion (connexion CH) .....	3
2	Page d'accueil : le cockpit.....	4
3	Détails des périodes.....	6
4	Installer de nouvelles lignes .....	7
5	Détails des indicateurs .....	8
6	Importer des données .....	11
6.1	Format.....	11
6.2	Import.....	12
6.3	Validation .....	13

## 1 Enregistrement et connexion (connexion CH)

Grâce au site Internet <https://webkennzahlen.bav.admin.ch>, les entreprises de transport (ET) peuvent fournir à l'Office fédéral des transports (OFT) les données souhaitées.

Pour que l'utilisateur puisse accéder à l'appli web depuis l'extérieur, il doit procéder à un **enregistrement unique avec adresse électronique et numéro de téléphone portable - (connexion CH)**.

1. «**Enregistrer un utilisateur**» : grâce à ce bouton l'utilisateur peut s'enregistrer en 6 opérations (Fig. 1).

**Bienvenue dans l'Administration des utilisateurs des CH-LOGIN**

Veuillez vous connecter avec votre ID d'utilisateur où adresse e-mail ainsi que votre mot de passe.  
Si vous avez également enregistré un numéro de téléphone portable, un code vous sera transmis par SMS, que vous devriez saisir pour terminer l'authentification.  
Si vous n'êtes pas encore enregistré, cliquez sur le bouton 'Enregistrer un utilisateur'.

ID de l'utilisateur où e-mail

Mot de passe

▶ [Mot de passe oublié ou accès bloqué ?](#)  
▶ [Oublié votre ID d'utilisateur?](#)

Fig. 1

Après l'enregistrement, l'utilisateur peut demander un accès. La demande est transmise au service compétent à l'OFT. Elle est traitée aussi rapidement que possible, mais le traitement peut demander plusieurs jours ouvrables. Dès que l'accès est établi, l'utilisateur reçoit un courriel de l'OFT ; après quoi il a accès à l'appli web. Il n'y a pas de manuel d'instructions pour cet enregistrement unique ni pour la demande d'accès. Le site Internet de l'appli web contient une instruction phase par phase.

Comme les indices financiers sont des données sensibles, l'accès à l'appli web est sécurisé au moyen de deux facteurs. Le premier est l'identifiant de l'utilisateur (User-ID) associé à son mot de passe, le deuxième est une composante d'identification indépendante. La présente solution utilise comme deuxième facteur le numéro de téléphone portable personnel (ou d'entreprise), sur lequel l'utilisateur réceptionne un nouveau code de vérification (code SMS) par session. L'accès n'est donné que si les deux facteurs sont vérifiés.

## 2 Page d'accueil : le cockpit

12345 - BSPTU - Beispiel Transportunternehmen

Région : Toutes

Utilisateur : Hans Muster [Déconnexion]

Période	Plan / effectif	lignes TRV	lignes	Saisie du statut	Statut de la remise	Actions
2017	effectif	0 / 0	0 / 0	complet	pas prêt pour clore	Importer, Exporter, PDF, Détails
	Plan	0 / 0	0 / 0	complet	pas prêt pour clore	Importer, Exporter, PDF, Détails
2016	effectif	0 / 0	0 / 0	complet	pas prêt pour clore	Importer, Exporter, PDF, Détails
	Plan	0 / 0	0 / 0	complet	pas prêt pour clore	Importer, Exporter, PDF, Détails
2015	effectif	0 / 0	0 / 0	complet	pas prêt pour clore	Importer, Exporter, PDF, Détails
	Plan	0 / 0	0 / 0	complet	pas prêt pour clore	Importer, Exporter, PDF, Détails

Fig. 2

Après la connexion, l'utilisateur reçoit une vue d'ensemble des périodes de l'ET (Fig. 2). L'en-tête et sa fonctionnalité sont constants sur toutes les pages. En un clic sur le logo ou le titre, on revient au site Internet de l'OFT.

Les autres caractéristiques sont décrites ci-après à l'aide de la numérotation :

1. Choix de la langue «**DE FR IT**» : l'utilisateur peut cliquer sur la langue de son choix pour passer d'une langue d'affichage à l'autre.
2. «**Déconnexion**» : l'utilisateur peut mettre fin à la session et se reconnecter plus tard. Pour des raisons de sécurité, la déconnexion est vivement recommandée.
3. «**Région**» : chez quelques ET (pour le moment uniquement CPS), les lignes sont classées par régions. On peut les filtrer par sélection dans cette liste. Pour ne voir que les lignes de la région de Berne (importer ou saisir), sélectionner «Berne». En sélectionnant «Toutes», on obtient toutes les lignes.
4. «**ET activée**» : numéro, initiales et nom de l'ET activée.

L'en-tête contient les données proprement dites des lignes dans les périodes considérées :

5. Chaque barre horizontale, tramée en gris ou en blanc en alternance, correspond à une période. La période est indiquée dans cette colonne.
6. La barre horizontale est encore une fois subdivisée en «Plan» et «effectif». Si la police de caractères est grise, il n'est plus possible de la modifier.
7. La colonne «lignes TRV» indique le nombre de séquence de données d'indicateurs, par rapport au nombre de lignes de TRV. Si une ET a encore des indicateurs à saisir, les deux chiffres sont différents.
8. La colonne «lignes» contient le rapport entre les indicateurs saisis des lignes installées par l'ET et le cas échéant (encore) inconnues de l'OFT (par ex. lignes du trafic

local ou nouvelles lignes). La saisie de nouvelles lignes est décrite plus en détail au chapitre 4.

9. La «Saisie du statut» résume l'état des colonnes précédentes.
10. Le «Statut de la remise» décrit l'état actuel de la remise ou de l'envoi des données à l'OFT dans une période «Plan» ou «effectif».

Les statuts sont les suivants :

- a. «pas prêt pour clore» : il manque encore des indicateurs, de sorte que la période ne peut pas être close. Il est conseillé de vérifier les données et de les compléter ou de les réimporter.
  - b. «prêt pour clore» : Les données des indicateurs sont complètes pour toutes les lignes TRV et prêtes à envoyer à l'OFT, à l'aide du bouton «clore».
  - c. «les données sont synchronisées» : la clôture est commencée et les données sont en cours de transmission à l'OFT.  
Remarque : L'affichage de l'état n'est pas mis à jour après la transmission. L'utilisateur peut se déconnecter pendant ce processus.
  - d. «Envoyé» : les données ont été transmises intégralement. Dans le cas du statut «Plan», le bouton revient à l'état b, car les indicateurs peuvent être corrigés à volonté jusqu'à ce que l'OFT termine l'envoi.  
Remarque : dans le cas du statut «effectif», il faut demander explicitement à l'OFT de pouvoir renvoyer les données une nouvelle fois.
  - e. «Terminé» : l'OFT a bloqué la période dans cet état pour «Plan» ou pour «effectif». Il n'est plus possible de modifier une nouvelle fois les indices des lignes TRV, mais on peut lire et exporter les données.
11. «**Importer**» : cette fonction se trouve sur une page séparée, à laquelle le bouton permet d'accéder. L'importation est décrite plus en détail au chapitre 5.
  12. «**Exporter**» : cette fonction met à disposition de l'utilisateur un document CSV qui contient toutes les lignes et, le cas échéant, les indicateurs déjà saisis. Ce document peut être sauvegardé dans Excel ou dans un autre outil.
  13. «**PDF**» : Contient un affichage imprimable de toutes les lignes telles qu'elles apparaissent sur Internet lorsque les indicateurs sont lus ou modifiés manuellement.
  14. «**Détails**» permet d'accéder à la vue d'ensemble de toutes les lignes de la période sélectionnée. De là, on arrive aux séquences de données (indicateurs et indices).

### 3 Détails des périodes

retour Utilisateur : Hans Muster [Déconnexion] Région : Toutes

## 12345 - BSPTU - Beispiel Transportunternehmen

Période 2016

Installer une nouvelle ligne

Tableau horaire	Désignation	Régions	Actions
0001	Beispiel Linie A	Toutes	Plan effectif
0002	Beispiel Linie B	Berne	Plan effectif
0003	Beispiel Linie C	Berne	Plan effectif
0004	Beispiel Linie D	Zurich	Plan effectif
0005	Beispiel Linie E	Berne	Plan effectif
1001	Beispiel Neue Linie X	Toutes	Effacer la ligne Plan effectif

Fig. 3

Sur cette page d'accueil, l'utilisateur peut cliquer le bouton «**Détails**», qui l'amène à la page «Détails des périodes» (Fig. 3).

1. La période choisie est affichée en titre.
2. Le bouton «**Installer une nouvelle ligne**» permet de créer une ligne (hors TRV). Cette fonction est précisée au chapitre 4.
3. Les détails des lignes tels que le tableau horaire et la désignation de la ligne sont affichés en en-tête.
4. Un clic sur «**Plan**» ou «**effectif**» permet d'accéder à la fiche de données avec les indicateurs de la ligne et de modifier ces derniers (si l'autorisation a été donnée). Si non, l'affichage présente des valeurs non modifiables.  
Remarque : les lignes installées par l'utilisateur lui-même (hors lignes du TRV) sont l'exception. Celles-ci peuvent toujours être éditées.
5. Comme pour l'édition au point 4, les lignes installées par l'utilisateur lui-même peuvent aussi être effacées à tout moment. Le cas échéant, le lien correspondant est affiché.  
Remarque: les lignes sont en principe indépendantes des périodes. C'est-à-dire que lorsque la ligne est effacée, elle l'est pour TOUTES les périodes et ses indicateurs sont effacés ! Si une ligne contient des indicateurs dans d'autres périodes, il ne faut PAS l'effacer.

## 4 Installer de nouvelles lignes

Fig. 4

L'installation de lignes (sauf lignes du TRV !) peut servir soit à annoncer de nouvelles lignes à l'OFT, soit à administrer soi-même, dans l'application, des lignes (du trafic local) que l'OFT n'administre pas.

Les lignes restent sous le contrôle des ET, c'est-à-dire que leurs indicateurs peuvent aussi être traités en dehors des phases de traitement (par ex. pendant des périodes terminées depuis longtemps).

L'OFT conserve toutefois la possibilité de reprendre la ligne avec tous ses indicateurs tels qu'ils sont saisis dans son système interne. À partir de ce moment, la ligne fait partie du TRV et est soumise au contrôle de l'OFT, de sorte que la suite du traitement des indicateurs ne peut avoir lieu que dans le cycle prescrit. Par ailleurs, l'ET ne peut plus effacer la ligne elle-même.

Pour installer une nouvelle ligne, il faut d'abord choisir une période dans le cockpit, en passant à l'affichage détaillé dans la barre horizontale. Le bouton pour créer une nouvelle ligne se trouve dans la présentation du chapitre précédent. Lorsqu'il est activé, l'affichage ci-dessus (Fig. 4) apparaît :

1. «**Tableau horaire**» est un champ obligatoire qui fournit avec la «désignation» une identification univoque de la ligne.
2. «**Désignation**» est un champ obligatoire qui décrit habituellement le parcours de la ligne (par ex. 112 localité A – localité B – localité C).
3. «**Interrompre**» permet d'effacer les entrées.
4. «**Installer une nouvelle ligne**» permet d'enregistrer la ligne.

Remarque : en principe, les lignes ne dépendent pas des périodes. Une ligne créée en 2016 reste disponible en 2017 et ne doit pas être recréée. Il en va de même de l'effacement : lorsque la ligne est effacée, elle l'est sur TOUTES les périodes.

## 5 Détails des indicateurs

Fig. 5

À partir de la vue d'ensemble de toutes les lignes d'une période («Détails des périodes»), on peut passer directement aux «détails des indicateurs» d'une ligne (Fig. 5). Les données y sont modifiables manuellement ou après importation. Lorsque le cycle de traitement de l'OFT est terminé (par ex. sur une période précédente), cet affichage n'est plus disponible qu'en lecture seule. À partir de ce moment, les champs ne sont plus modifiables et les boutons Enregistrer sont désactivés.

1. **«retour»** permet de retourner à la liste des lignes («Détails des périodes»).  
Remarque : les modifications non enregistrées sont perdues.
2. La période actuellement sélectionnée et la ligne sont affichées en titre.
3. L'onglet permet de passer de **«Plan»** à **«effectif»** et vice-versa, si l'OFT a donné accès à ces options.
4. **«Sauvegarder»** effectue les modifications dans la base de données. La transmission à l'OFT n'a pas encore lieu, de sorte que des corrections restent possibles. La transmission a lieu après un clic sur **«Clôre»** dans le **«cockpit»** (cf. Chapitre 2).
5. **«Sauvegarder et ligne suivante»** opère la même action que la fonction **«Sauvegarder»**, et passe ensuite à la ligne suivante.
6. **«Ligne précédente»** permet de retourner en arrière dans la liste de toutes les lignes. Le nombre et la position actuelle de cette liste de toutes les lignes dans la période sont présentés à gauche ("1 / 6") à côté.  
Remarque : cette liste contient toutes les lignes, donc aussi celles hors TRV. Le passage à une autre ligne entraîne que toutes les modifications qui n'ont pas été sauvegardées sont perdues.
7. **«Ligne suivante»** (à l'inverse du point 6) : permet d'avancer d'une ligne dans la liste.



8. Le masque de saisie : l'utilisateur peut saisir ses données. Lorsque les données sont saisies correctement, la ligne est considérée comme complète. Lorsque toutes les lignes du TRV sont complètes, on peut les clore dans le «cockpit» et les transmettre à l'OFT (cf. chapitre 2).

Remarque : le champ «Indemnité TRV» reste en lecture seule dans la fiche de données «effectif».

9. Ce champ affiche les indices actuels calculés à partir de l'état du masque de saisie du point 8. Si les valeurs sont modifiées dans le masque de saisie, le champ 9 est actualisé en temps réel.

Remarque : lorsque des valeurs manquent pour le calcul, l'affichage dans la barre horizontale reste vide.

**Contrôle**

Coûts complets - Produit = ind.?  **1**  **3**

Résultat du contrôle  **2**

---

Nombre de paires de courses

de lundi à vendr.  sam.  dim. / jours fériés

Longueur de la ligne

Section TRV la plus chargée

Section TRV la moins chargée

---

**Remarques**

**4**

**Suivi des modifications** **5**

Date	Utilisateur	Type	Détails
			<b>6</b>

Fig. 6

Les coûts complets, les recettes et les indemnités du TRV sont vérifiés. La vérification apparaît à la fin du formulaire et indique si le calcul est correct ou s'il y a une perte ou un gain (Fig. 6).

1. Résumé du contrôle
2. Écart de calcul de contrôle (par ex. bénéfice ou perte)
3. Ce champ peut servir à commenter le contrôle (par ex. lorsqu'il y a des écarts, mais qui sont souhaités)

4. Ce champ peut servir à noter des remarques générales concernant l'ensemble de la fiche de données.
5. Le suivi des modifications indique quand et par qui les données ont été modifiées dans la période «Plan» ou «effectif». Il se rapporte donc à la ligne activée dans la période et dans l'onglet (Plan/effectif).
6. Les détails indiquent exactement quels champs ont été modifiés (y c. l'ancienne et la nouvelle valeur).

Le suivi des modifications permet de voir les modifications d'autres utilisateurs et de l'OFT (reconnaisable comme utilisateur «système») et, le cas échéant, de les annuler manuellement à l'aide des détails, en saisissant une nouvelle fois l'ancienne valeur.

## 6 Importer des données

Au lieu de saisir les données manuellement sur chaque fiche (cf. chapitre 5), il est possible d'importer en une action les données de plusieurs, voire de toutes les lignes. Pour cela, il faut que les données soient dans un fichier au format CSV. **Le format de ce fichier est strictement prescrit et l'ordre ou le nombre des colonnes ne doit pas être modifié.**

Dans une première phase, l'utilisateur peut télécharger un fichier CSV vide, avec les données des lignes d'une période, directement dans le «cockpit» grâce à la fonction «**Exporter**» et le sauvegarder sur le disque dur. Si des indicateurs ont déjà été saisis, ils sont aussi exportés dans le fichier CSV.

Le fichier CSV exporté peut alors être complété par des données soit dans Excel soit dans un autre outil. Ensuite, il peut être réimporté dans l'appli grâce à la fonction *Import*.

### 6.1 Format

Le format est strictement réglé et essentiel pour l'importation correcte. L'ordre des colonnes est décisif et donne la structure suivante :

- Ident (identifiant)
- Feldnummer (numéro de champ)
- Bezeichnung (désignation)
- Vollkosten (coûts complets)
- Erloes (produits)
- Entsch1 (dont dédommagement 1)
- Entsch2 (dont dédommagement 2)
- Abg\_RPV (indemnité TRV)
- Abg\_3 (indemnité art. 28.4 LTV)
- 3\_1 (dont indemnité art. 28.4 LTV)
- 3\_2 (dont indemnité art. 28.4 LTV)
- PKM (voyageurs-kilomètres (VKM))
- Einsteiger (personnes embarquées)
- Prod\_km (kilomètres productifs)
- Beiwagen\_1 (dont renforts 1)
- Fahrpl\_Std (heures de l'horaire)
- Prod\_Std (heures productives)
- Beiwagen\_2 (dont renforts 2)
- Platz\_km (places-kilomètres)
- PersKosten (coûts de personnel)
- dat\_o1 (date)
- dat\_o2 (offre)
- bem0 (remarque 0)
- bem1 (remarque 1)
- bem2 (remarque 2)
- bem3 (remarque 3)
- bem4 (remarque 4)
- bem5 (remarque 5)

- BDH\_ID
- PeriodIndependentId
- AnzahlKurspaareMoFr (nombre de paires de courses du lundi au vendredi)
- AnzahlKurspaareSa (nombre de paires de courses samedi)
- AnzahlKurspaareSo (nombre de paires de courses dimanche)
- LinienLaenge (longueur des lignes)
- BelastungTeilstueckeMin (section TRV la moins chargée)
- BelastungTeilstueckeMax (section TRV la plus chargée)

L'ordre des lignes ne joue aucun rôle. Une ligne est identifiée à l'aide de «PeriodIndependentId», «BDH\_ID», «Feldnummer» et «Bezeichnung» (colonnes B, C, AC et AD). **Ces colonnes ne doivent être modifiées en aucun cas !**

«PeriodIndependentId» identifie la ligne de manière univoque sur TOUTES les périodes et reste donc identique dans chaque période.

«BDH\_ID» identifie la ligne de manière univoque dans UNE période. Cet identifiant est défini automatiquement par l'OFT pour chaque période.

## 6.2 Import

Fig. 7

La procédure d'importation essaie d'importer toutes les lignes contenues dans le fichier CSV (Fig. 7). Celles-ci doivent toutefois faire partie de l'ET indiquée en titre.

Il est cependant possible de saisir de nouvelles lignes dans le système, en laissant vides les champs «BDH\_ID» et «PeriodIndependentId» (colonnes AC et AD). Ensuite, une nouvelle ligne hors TRV est créée pour l'ET.

L'importation peut être répétée à volonté aussi longtemps que l'OFT donne accès à la période. Lorsque des lignes hors TRV sont importées une nouvelle fois, les valeurs sont mises à jour. La ligne est identifiée au moyen des champs «Feldnummer» et «Bezeichnung». Si elle n'est pas trouvée, une nouvelle ligne est créée. Il n'est donc pas possible de réaliser un changement de nom d'une ligne par importation.

1. **«Explorer»** : explorez votre ordinateur et sélectionnez le fichier CSV à importer.

Remarque : Le format est strictement prescrit. Il est décrit en détail au chapitre précédent et peut être créé et visualisé via la fonction Export dans l'application.

2. «**Envoyer**» démarre une validation des données importées. Si toutes les données sont correctes, elles sont inscrites dans la base de données.

Remarque : à ce stade, aucune donnée n'a encore été transmise à l'OFT. Pour transmettre des données, il faut d'abord clore la période dans le «cockpit». Il est donc toujours possible de modifier manuellement les données importées dans l'application ou de les réimporter et de les mettre à jour.

### 6.3 Validation

Avant de sauvegarder les données dans la base de données de l'application, le système vérifie si elles sont correctes pour chaque barre horizontale. Les données ne sont sauvegardées que si aucune erreur ne s'est produite. S'il y a une erreur dans au moins une barre horizontale, **toute l'importation est refusée**.

Remarque : il n'est pas obligatoire d'importer en une fois tous les indicateurs de toutes les lignes. Mais il faut que toutes les barres horizontales soient saisies correctement dans le cadre d'une procédure d'importation pour être sauvegardées. Il est donc possible de ne saisir que des parties (par ex. régions) de lignes. Or au moment de la clôture dans le «cockpit», toutes les données doivent être complètes.

L'importation vérifie chaque barre horizontale du fichier CSV et décrit la procédure dans un tableau (Fig. 8) :

Importer le journal		
Ligne n° <b>1</b>	Statut <b>2</b>	Complément d'information <b>3</b>
2	Importé <b>4</b>	(0001) Beispiel Linie A
2	Champs optionnels reconnus (nbre paires de courses) et importés <b>5</b>	(0001) Beispiel Linie A
3	Importé	(0002) Beispiel Linie B
3	Champs optionnels reconnus (nbre paires de courses) et importés	(0002) Beispiel Linie B
4	Ligne hors système <b>6</b>	(0003) Beispiel Linie
4	Pas d'indemnité convenue <b>7</b>	(0003) Beispiel Linie
4	Nouveau <b>8</b>	(0003) Beispiel Linie
4	Champs optionnels reconnus (nbre paires de courses) et importés	(0003) Beispiel Linie
5	Importé	(0004) Beispiel Linie D
5	Champs optionnels reconnus (nbre paires de courses) et importés	(0004) Beispiel Linie D
6	Importé	(0005) Beispiel Linie E
6	Champs optionnels reconnus (nbre paires de courses) et importés	(0005) Beispiel Linie E
7	Format erroné: pas de délimiteur ou nombre de délimiteurs incorrect <b>9</b>	6;1001;,,,,; <b>10</b>
8	Ligne hors système	(1002) Beispiel Neue Linie F
8	Pas d'indemnité convenue	(1002) Beispiel Neue Linie F
8	Nouveau	(1002) Beispiel Neue Linie F
8	Champs optionnels reconnus (nbre paires de courses) et importés	(1002) Beispiel Neue Linie F

Importation avortée, les données n'ont pas été sauvegardées. **11**

Fig. 8

1. Le numéro de barre horizontale du fichier CSV est examiné. Il peut y avoir plusieurs entrées par barre horizontale CSV. Les diverses communications par barre horizontale s'affichent l'une après l'autre et se regroupent logiquement par numéro.
2. Le statut indique exactement ce qui s'est passé sur la barre horizontale du fichier CSV, en trois couleurs :
  - a. Vert : la barre horizontale sert d'information. Il n'y a pas eu de problème.
  - b. Jaune : il y a eu un problème, mais il a été résolu.
  - c. Rouge: il y a eu un problème qui n'a pas pu être résolu. L'importation sera validée, mais aucune des barres horizontales du fichier CSV ne sera finalement intégrée dans la base de données.
3. Les informations supplémentaires indiquent en règle générale de quelle ligne il s'agit ou les détails des erreurs afin qu'elles soient corrigées avant la prochaine importation dans le fichier CSV.

Divers avis de statut décrivent l'état de l'importation. En voici quelques exemples :

4. Importé : la barre horizontale correspond au format attendu. La ligne a été trouvée dans la base de données et les indicateurs importés selon le fichier CSV.
5. Les champs optionnels (à la fin d'une barre horizontale) ont été livrés dans le fichier CSV et importés. On peut les laisser vides sans que l'importation en soit compromise. Il s'agit des champs suivants :

a. AnzahlKurspaareMoFr	(nombre de paires de courses du lundi – vendr.)
b. AnzahlKurspaareSa	(nombre de paires de courses samedi)
c. AnzahlKurspaareSo	(nombre de paires de courses dimanche)
d. LinienLaenge	(longueur des lignes)
e. BelastungTeilstueckeMin	(section TRV la moins chargée)
f. BelastungTeilstueckeMax	(section TRV la plus chargée)
6. La ligne n'est pas comprise dans le système. Il manque donc «PeriodIndependentId». Cela n'entraîne pas d'erreur, car la ligne a pu être trouvée grâce à «BDH\_ID» ou «Feldnummer» et «Bezeichnung».  
Autre cas de figure : si un «PeriodIndependentId» est saisi dans cette barre horizontale du fichier CSV et n'a pas été trouvé dans la base de données, un message d'erreur s'affiche et l'importation est avortée.
7. «Pas d'indemnité convenue» signifie que «BDH\_ID» n'est pas disponible. Cela non plus n'est pas une erreur, la ligne étant cherchée à l'aide de «Feldnummer» et de «Bezeichnung» dans la banque de données.  
Autre cas de figure : si un «BDH\_ID» est saisi dans cette barre horizontale du fichier CSV et n'a pas été trouvé dans la base de données, un message d'erreur s'affiche et l'importation est avortée.

8. La ligne n'a pas été trouvée mais «PeriodIndependentId» et «BDH\_ID» ne sont pas indiqués. Il s'agit donc manifestement d'une ligne hors TRV. Elle n'est pas encore dans le système et vient d'être créée.  
Autre cas de figure : si elle est trouvée à l'aide de «Feldnummer» et de «Bezeichnung», seuls les indicateurs de la ligne sont mis à jour avec les valeurs du fichier CSV.
9. Le format est erroné lorsque le nombre de délimiteurs de colonnes (points-virgules) du fichier CSV n'est pas correct, par exemple suite à des modifications manuelles. Dans un tels cas, l'importation est refusée.
10. Ici, la barre horizontale défectueuse est éditée telle qu'elle apparaît dans le fichier CSV. Cela peut permettre d'identifier le problème. Le nombre de champs est strictement prescrit et le fichier CSV fait apparaître lequel est exporté et affichable.
11. Bilan de l'importation : si une seule des barres horizontales est rouge dans le tableau, toutes les données sont refusées et ne sont pas importées. Il faut alors corriger l'erreur affichée dans le fichier CSV et recommencer l'importation.

Il est recommandé, après une importation, de contrôler les détails encore une fois par sondage aléatoire dans l'application sur la période correspondante. Si des champs sont restés vides, il faut vérifier si le format était correct :

Les champs restent vides si des chiffres sont attendus qui contiennent d'autres signes de formatage que la décimale, voire des lettres et des symboles. Seuls des chiffres (plus le point de la décimale) sont permis.

Par exemple :

Correct : 102552.52

Erroné : 102'552.52 ou 102552.52CHF